



DELTA PLUS



QUARTZ I - QUARTZ UP IV

QUARTZ I - QUARTZ UP IV

FR CASQUES DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE- QUARTZ I: CASQUE DE CHANTIER SERRAGE GLISSEUR QUARTZ UP IV: CASQUE DE CHANTIER VENTILÉ - SERRAGE ROTOR Instructions d'emploi: Les casques protection pour l'industrie sont principalement destinés à protéger le porteur contre les chutes d'objets et les lésions cérébrales et fractures du crâne qui en découlent. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être adapté ou réglé à la taille du porteur. Le casque est réalisé de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais, même si de telles détériorations se sont pas immédiatement apparentes, il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine du casque de protection à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant du casque. Les casques ne devraient en aucun cas être adaptés pour la fixation d'accessoires selon un procédé non recommandé par fabricant du casque. Pour assurer une protection efficace, ce casque doit être porté avec sa visière orientée vers l'avant et en position droite. Il doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur (ni trop serré ni trop lâche). Ajustable de 53 à 63 cm de tour de tête. Système glissière : glissez et serrez à la bonne taille. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE: Les accessoires et/ou pièces de rechange (basane, harnais de rechange, jugulaire, coquille antibruit etc. ...), lorsque disponibles, sont livrés avec leurs instructions de montage. **Limits d'utilisation:** La durée de vie du produit est affectée par plusieurs facteurs comme le froid, la chaleur, les produits chimiques la lumière du soleil ou un mauvais usage. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tous signes de fragilisation (fêlures, fissures) sur le casque, le harnais et les accessoires. Tout casque ayant subi un choc important ou présentant des signes d'usure doit être remplacé. Si l'on ne présente aucun défaut, mais il convient alors à l'usage pour lequel il est prévu. La date de fabrication est gravée à l'intérieur de chaque casque. Dans des conditions normales d'utilisation, ce casque de protection doit offrir une protection adéquate pendant 2 à 3 ans après sa première utilisation, ou 5 ans après sa date de fabrication. Cet article ne contient pas de substance connue comme étant susceptible de provoquer des allergies. Toutefois si une personne sensible faisait une réaction, alors quitter la zone à risque, retirer le casque et consulter un médecin. N'utiliser que les accessoires fournis par DELTA PLUS. **Instructions stockage/nettoyage:** Ce casque de protection peut être nettoyé & désinfecté à l'aide d'un chiffon imprégné d'une solution détergente faiblement concentrée. Aucun produit chimique abrasif ou corrosif ne doit être utilisé. Si ce casque ne peut être nettoyé par cette méthode il doit-être remplacé. Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant. Le produit doit être transporté dans son emballage unitaire. En cas d'absence d'emballage unitaire, utiliser un emballage permettant une protection du produit lui évitant les chocs, l'exposition à l'humidité, risques thermiques, l'exposition à la lumière, le tenant éloigné de tout produit ou matériau ou substance pouvant le détériorer. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou lors de son transport, le produit doit être stocké au sec, au frais, à l'abri de la lumière, du gel et dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objets pointus ne puisse le déformer en tombant dessus.

EN INDUSTRIAL SAFETY HELMETS- QUARTZ I: SAFETY HELMET MANUAL ADJUSTMENT QUARTZ UP IV: VENTILATED SAFETY HELMET - ROTOR ADJUSTMENT Use instructions: Industrial safety helmets are intended primarily to provide protection to the wearer against falling objects and consequential brain injury and skull fracture. For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. The helmet is made so that the energy released after a shock is absorbed by partial destruction or damage of the cap and harness, even if such damage is not immediately noticed, it is recommended to replace any helmet having being subject to a strong shock. We should draw the users' attention also on the eventual hazard of modifying or removing one of the original parts of the protective helmet, except for the modification and removal type recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted in any case for setting accessories according to a procedure not recommended by the helmet manufacturer. In order to ensure effective protection, this helmet must be worn with its peak forward and sit in straight position. It must be adjusted to the size of the user's head (neither too tight nor too loose). Adjustable from 53 to 63 cm head circumference. Manual adjustment system: slide and fit to the right size. **ACCESSORIES AND SPARE PARTS:** The accessories and/or spare parts (sweatband, harness parts, chin strap, hearing protection shell etc. ...), when available, are delivered with installation instructions. **Usage limits:** The product's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. Daily and before any use a check must be performed in order to identify any sign of rendering (cracks, flaws) on the helmet, its harness and accessories fragile. Any helmet having been subject to a strong shock or having wear signs must be replaced. If it has no defaults, it is therefore proper for the intended use. The manufacturing date is marked inside each helmet. Under normal usage conditions, this protective helmet must provide proper protection for 2 up to 3 years after the first usage, or 5 years according to the manufacturing date. This item does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However if a sensitive person has an allergic reaction, it must therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice. Only use accessories provided by DELTA PLUS. **Storage/Cleaning instructions:** This protective helmet may be cleaned and disinfected by means of a cloth impregnated in a low concentration cleaning solution. One shall not use any abrasive or corrosive chemical product. If this helmet cannot be cleaned by using this method, it must be replaced. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from manufacturer. The product must be transported in its packaging unit. If there is no packaging unit, use packaging that protects the product from shock, exposure to moisture, thermal hazards, exposure to light, and holds it away from any product or material or substance that can deteriorate it. When not in use or during transportation, the product must be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above.

ES CASCOS DE PROTECCIÓN PARA LA INDUSTRIA- QUARTZ I: CASCO DE OBRA AJUSTABLE POR CORREDERA QUARTZ UP IV: CASCO DE OBRA VENTILADO - AJUSTABLE POR SISTEMA ROTOR Instrucciones de uso: Los casclos de protección industriales han sido diseñados para proteger al usuario de la caída de objetos y de las lesiones cerebrales y fracturas del cráneo resultantes. Para asegurar la protección suficiente, esta gorra se debe adaptar o ajustar al talle del usuario. Esta gorra ha sido diseñada de modo que la energía del choque es absorbida por la destrucción o deterioro parcial de la carcasa interior y del arnés, en caso de estar equipada con arnés. Aunque es posible que este deterioro no sea evidente de inmediato, se recomienda reemplazar las gomas que hayan recibido un choque importante. Debemos señalar que resulta peligroso modificar la gorra o eliminar cualquiera de sus componentes de origen, excepto en el caso de modificaciones o eliminaciones recomendadas por el fabricante de la gorra. Los casclos no deben adaptarse bajo ninguna circunstancia para la fijación de accesorios según un procedimiento no recomendado por el fabricante del casco. Para asegurarse de una protección efectiva, el casco debe usarse con la visera orientada hacia el frente y en posición derecha. Y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario (no debe quedar muy ajustado, ni tampoco muy suelto). Ajustable a una circunferencia de cabeza de 53 a 63 cm. Sistema de ajuste deslizante: deslizar y ajustar a la talla correcta. **ACCESORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO:** Los accesorios y/o piezas de recambio (bandana, arnés de recambio, yugular, carcasa antiruido, etc.), cuando están disponibles, son entregados con sus instrucciones de montaje. **Límites de aplicación:** Varios factores tales como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un uso inadecuado, afectan la vida útil del producto. Se debe efectuar un control cotidiano antes de cada uso para detectar cualquier índice de debilidad (grietas) sobre el casco, el arnés y los accesorios. Todo casco implicado en un choque importante o presentando signos de uso debe ser reemplazado. En caso en que no hay ningún defecto, el casco conviene a la utilización por la cual fue destinado. La fecha de fabricación está gravada en el interior de cada casco. En condiciones normales de utilización, este casco de protección debe ofrecer una protección adecuada durante 2 - 3 años después de su primera utilización o 5 años después de su fecha de fabricación. Este artículo no contiene substancias conocidas como siendo susceptibles de provocar alergias. De todos modos, si una persona sensible manifiesta una reacción, que quite la zona de riesgo, y que saque el casco de la cabeza y que consulte un medico. Solo debe utilizarse con los accesorios provistos por DELTA PLUS. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Este casco de protección puede ser limpiado y desinfectado por medio de un trapo impregnado en una solución con detergente de concentración reducida. No debe utilizar ningún producto químico abrasivo. Si este casco no puede ser limpiado por este método, debe ser reemplazado. No aplicar pinturas, solventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas que no sean las recomendadas en las instrucciones del fabricante. El producto debe ser transportado en su envoltorio individual. En caso de ausencia del envoltorio individual, utilizar un envoltorio que permita proteger al producto, evitándole golpes, exposición a la humedad, riesgos térmicos, exposición a la luz, y manteniéndolo alejado de cualquier otro producto, material o sustancia que pudiese deteriorarlo. Cuando no lo utilice más o durante su transporte, el producto debe ser almacenado en un plazo seco, a fresco, amparado de la luz, del hielo y en un lugar que garantiza que ningún producto químico o objeto agudo no pueda deformarlo al caer sobre él.

PT ELMOS DE PROTEÇÃO PARA USO INDUSTRIAL- QUARTZ I: CAPACETE DE ESTALEIRO COM TEIA FECHO GUIA QUARTZ UP IV: CAPACETE DE ESTALEIRO VENTILADO - APERTO ROTOR Instruções de uso: Os capacetes de proteção para a indústria destinam-se essencialmente a proteger o utilizador das quedas de objetos e lesões cerebrais e fraturas do crânio que daí possam advir. Para garantir uma proteção suficiente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador. O capacete foi concebido de modo a que a energia desenvolvida aquando de um choque seja absorvida pela destruição ou a deterioração parcial da calota e do arnês, mesmo se essas deteriorações não são imediatamente aparentes, recomenda-se substituir qualquer capacete que tenha sido sujeito a um choque importante. Chama-se ainda a atenção dos utilizadores para o perigo da alteração ou eliminação de um dos elementos de origem do capacete, exceto as alterações ou eliminações recomendadas pelo fabricante do capacete. Os capacetes não devem, em caso algum, serem adaptados para a fixação de acessórios, seguindo um procedimento não recomendado pelo fabricante do capacete. Para assegurar uma proteção eficaz, este capacete deve ser utilizado com a visera orientada para diante e na posição direita. Deve ser ajustado de acordo com o tamanho da cabeça do utilizador (nem excessivamente apertado nem excessivamente folgado). Ajustável de 53 ao 63 cm de tamanho da cabeça. Sistema de deslizamento: deslizar e ajustar no tamanho correto. **ACESSÓRIOS E PEÇAS DE RESERVA:** Os acessórios e/ou peças sobressalentes (bandana, arnés de substituição, jugular, caixa anti-ruido, etc...), quando disponíveis, são entregues com as suas instruções de montagem. **Limitação de uso:** O tempo de vida útil do produto é afectado por vários factores tais como o frio, o calor, produtos químicos, a luz do sol ou uma utilização incorrecta. Deve ser efectuado um controlo diário antes de cada utilização afim de detectar qualquer sinal de fragilização (rachas ou fraturas) sobre o capacete, o arnês e acessórios. Qualquer elmo que suportou um choque considerável ou apresenta sinais de deterioração deve ser substituído. Se este não tem nenhum defeito, então o elmo, corresponde o tipo de utilização previsto. A data de fabricação é marcada em dentro de cada um elmo. Em condições normais de utilização, este elmo de protecção deve assegurar uma proteção dividida, de 2 até 3 anos (depois da primeira utilização) ou 5 anos da data de fabricação. Essa referência não contém quaisquer substâncias reconhecidas como susceptíveis de provocar alergias. Mesmo assim, se uma pessoa sensível tem uma reacção alérgica, esta deve abandonar a zona de risco, sacar o elmo, e consultar um medico. Utilizar apenas os acessórios entregues por DELTA PLUS. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** O elmo de protecção pode ser limpiado e desinfectado com ajuda dum trapo molhado em detergente com concentração fraca. Não deve utilizar nem um produto químico abrasivo ou corrosivo. Quando o elmo não pode ser limpado utilizando este método, deve ser substituído. Não aplicar tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocollantes, exceto aqueles recomendados nas instruções do fabricante. O produto deve ser transportado na sua embalagem unitária. Em caso de ausência de embalagem unitária, utilizar um envoltório que permita proteger ao produto, evitando-lhe choques, exposição à humidade, riscos térmicos, exposição à luz, mantendo-o afastado de qualquer produto ou material ou substância que o possa deteriorar. Quando este não é utilizado ou transportado, o produto deve ser depositado em lugar seguro, seco, refrescante, protegido da luz e do geio.

IT ELMETTO DI PROTEZIONE PER USO INDUSTRIALE- QUARTZ I: ELMETTI DA CANTIERE CHIUSURA A FIBBIA QUARTZ UP IV: ELMETTO DA CANTIERE VENTILATO - CHIUSURA ROTOR Istruzioni d'uso: Gli elmetti di protezione sono essenzialmente destinati a proteggere l'operatore dalla caduta di oggetti e di lesioni cerebrali e conseguenti fratture del cranio. Per garantire una protezione sufficiente, quest'elmetto deve essere adattato o regolato in base alle dimensioni di chi lo indossa. L'elmetto è progettato in modo tale che l'energia sviluppata durante un impatto venga assorbita dalla distruzione o dal danneggiamento parziale della calotta e dell'imbracatura, anche se tale danno non è immediatamente evidente, si raccomanda di sostituire qualsiasi elmetto che abbia subito un forte impatto. Si richiama inoltre l'attenzione dell'utente sul pericolo di modificare o rimuovere uno qualsiasi dei componenti originali dell'elmetto protettivo, ad eccezione delle modifiche o cancellazioni raccomandate dal produttore dell'elmetto. Gli elmetti non sarebbero in nessun caso adatti per fissare gli accessori secondo una modalità non raccomandata dal produttore dell'elmetto. Al fine di garantire una protezione efficace, questo elmetto deve essere indossato con il frontino in avanti e sistemato in posizione orizzontale. Deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore (né troppo stretto né troppo largo). Regolazione del giro-testa da 53 a 63 cm. Sistema di regolazione: far scorrere fino alla dimensione corretta. **ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO:** Gli accessori e/o i pezzi di ricambio (frontalino, cuffia di ricambio, sottogola, cuffia antirumore, ecc...), qualora disponibili, vengono consegnati con le loro istruzioni di montaggio. **Restrizioni d'uso:** La durata di vita del prodotto è influenzata da diversi fattori, quali il freddo, il caldo, i prodotti chimici, luce del sole o cattivo utilizzo. Dovrebbe essere fatto un controllo quotidiano prima di qualsiasi utilizzo per identificare ogni segnale di usura (fessure, difetti) sull'elmetto o sugli accessori. Ogni elmetto che abbia subito un urto considerevole o presenti segni di usura deve essere sostituito. Se non presenta alcun danno, l'elmetto è idoneo all'uso. La data di fabbricazione è marcata all'interno di ogni elmetto. In condizioni normali d'uso, questo elmetto assicura una protezione adeguata per un periodo di 2 o 3 anni (dopo il primo utilizzo) o di 5 anni dalla data di fabbricazione. Questo dispositivo copricapello antiruoto non contiene sostanze note come atte a causare allergie. Tuttavia se, in soggetti ipersensibili, si verifica una reazione allergica, il soggetto deve lasciare la zona di rischio, togliere l'elmetto e consultare un medico. Utilizzare solo gli accessori forniti da DELTA PLUS. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** L'elmetto di protezione può essere pulito e disinfezionato con un panno bagnato con detergente a bassa concentrazione. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o corrosivi. Nel caso in cui l'elmetto non possa essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, ad eccezione di quelli raccomandati dalle istruzioni del produttore. L'elmetto deve essere trasportato nel suo imballaggio unitario. In caso d'assenza di imballaggio unitario, utilizzare un imballaggio che garantisca un'adeguata protezione del prodotto, evitandone gli urti, l'esposizione all'umidità, gli sbalzi termici, l'esposizione alla luce e che lo tenga al riparo da ogni prodotto, materiale o sostanza che lo possa deteriorare. Quando questo non è più utilizzato o durante il trasporto, il prodotto di protezione deve essere stoccati in luogo asciutto, fresco, al riparo da luce e gelo e in un luogo sicuro, dove sia accertato che nessun prodotto chimico o oggetto affilato possa danneggiare l'elmetto cadendo sullo stesso.

NL VEILIGHEIDSHELMEN VOOR DE INDUSTRIE- QUARTZ I: OPZICHTERSHELM GLIJDENDE SLUITING QUARTZ UP IV: GEVENTILEERDE WERFHELM - SLUITSYSTEEM TYPE ROTOR Gebruiksaanwijzing: De industriële beschermingshelmen zijn voornamelijk bestemd om te beschermen tegen vallende voorwerpen en hersenletsel en de schedelbreuk die hier het gevolg van kan zijn. Deze helm moet aangepast of afgesteld worden op de hoofdmaat van de drager om voloedende bescherming te bieden. De helm is zo gemaakt dat de energie die vrijkomt na een schok geabsorbeerd wordt door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de kap en het harnas, zelfs als zulke schade niet onmiddellijk zichtbaar is, is het raadzaam de helm na een zware schok te vervangen. De gebruikers dienen tevens op de hoogte te zijn van het feit dat het wijzigen of verwijderen van een oorspronkelijke onderdeel van de beschermende helm gevaarlijk is, behalve als de wijzigingen of verwijderingen aanbevolen zijn door de fabrikant van de helm. De helmen moeten in geen geval aangepast worden om accessoires te bevestigen op een manier die niet door de fabrikant is aangeraden. Voor een efficiënte bescherming dient deze helm gedragen te worden met de vizier naar voren gericht en in rechte stand. Hij moet aangepast worden aan de hoofdmaat van de gebruiker (niet te strak en ook niet te los). Verstelbaar voor een hoofdomtrek van 53 tot 63 cm. Verstelsysteem: schuif en trek aan voor de goede maat. **ACCESOIREN EN RESERVEONDERDELEN:** De accessoires en/of reserveonderdelen (sweatband, reserveharnas, kinriem, gehoorbeschermerskapje etc.) worden indien beschikbaar meegeleverd met de monteringshandleiding. **Gebruiksbeperkingen:** De levensduur van de product kan aangepast worden door verschillende factoren, zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht en een verkeerd gebruik. Een dagelijks controle dient uitgevoerd te worden teneneinde alle zwakheden (barsten, scheuren) op de helm en de accessoires te detecteren. Ledere helm die een grote schok heeft ondervangen moet op de voorgrond in de richting van de ogen gezet worden. Bij normale gebruiksvoorwaarden biedt de veiligheidshelm gedurende 2 tot 3 jaar na het eerste gebruik of 5 jaar na de fabricagedatum een goede bescherming. Dit beschermingsmiddel bevat geen stoffen waarvan bekend is dat deze allergieën kunnen veroorzaken. Als iemand echter een gevoelige reactie vertoont, dient hij/zij de gevoelige zone te verlaten, de helm af te zetten en een arts te raadplegen. Uitsluitend de door DELTA PLUS geleverde accessoires gebruiken. **Restrictions d'usage:** De durata di vita del prodotto è influenzata da diversi fattori, quali il freddo, il caldo, i prodotti chimici, luce del sole o cattivo utilizzo. Dovrebbe essere fatto un controllo quotidiano prima di qualsiasi utilizzo per identificare ogni segnale di usura (fessure, difetti) sull'elmetto o sugli accessori. Ogni elmetto che abbia subito un urto considerevole o presenti segni di usura deve essere sostituito. Se non presenta alcun danno, l'elmetto è idoneo all'uso. La data di fabbricazione è marcata all'interno di ogni elmetto. In condizioni normali d'uso, questo elmetto assicura una protezione adeguata per un periodo di 2 o 3 anni (dopo il primo utilizzo) o di 5 anni dalla data di fabbricazione. Questa referenza non contiene qualsiasi substâncias reconhecidas como susceptíveis de provocar alergias. Mesmo assim, se uma pessoa sensível tem uma reacção alérgica, esta deve abandonar a zona de risco, sacar o elmo, e consultar um medico. Utilizar apenas os acessórios entregues por DELTA PLUS. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** L'elmetto di protezione può essere pulito e disinfezionato con un panno bagnato con detergente a bassa concentrazione. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o corrosivi. Nel caso in cui l'elmetto non possa essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito. Non applicare vernici, solventi, adesivi ou etiquetas autoadesivas, exceto aqueles recomendados nas instruções do fabricante. O produto deve ser transportado na sua embalagem unitária. Em caso de ausência de embalagem unitária, utilizar um envoltório que permita proteger ao produto, evitando-lhe choques, exposição à humidade, riscos térmicos, exposição à luz, mantendo-o afastado de qualquer produto ou material ou substância que o possa deteriorar. Quando este não é utilizado ou transportado, o produto deve ser depositado em lugar seguro, seco, refrescante, protegido da luz e do geio.

DE INDUSTRIESCHUTZHELM- QUARTZ I: INDUSTRIESCHUTZHELM MIT VERSTELLbarem KOPFBAND QUARTZ UP IV: BELÜFTER BAUHELM - ROTOR-SYSTEM Einsatzbereich: Industrieschutzhelme sind hauptsächlich für den Schutz des Trägers gegen herunterfallende Gegenstände und vor sich heraus ergebenden Hirnverletzungen und Schädelbrüchen ausgelegt. Dieser Helm muss für einen ausreichenden Schutz auf die Größe des Trägers eingestellt werden. Der Helm wurde so konzipiert, dass die bei einem Stoß einwirkende Energie durch teilweise Beschädigung der Innenkappe und des Gurts aufgenommen wird. Auch wenn diese Schäden nicht sofort sichtbar sind wird empfohlen, alle Helme zu ersetzen, die einem starken Stoß ausgesetzt wurden. Der Anwender sollte sich ebenfalls der Gefahr bewusst sein, wenn ein Originalbauteil des Schutzhelms Änderungen vorgenommen werden und diese demontiert werden, mit Ausnahme von Änderungen oder Demontagen, die auf Empfehlung des Helmherstellers erfolgen. Die Helme dürfen unter keinen Umständen zur Fixierung von Zubehör angepasst werden, wenn das Verfahren nicht den Empfehlungen des Helmherstellers entspricht. Für einen effizienten Schutz muss dieser Helm mit dem Visier nach vorne getragen werden und gerade ausgerichtet. Er muss anhand des Einstellmechanismus (nicht zu fest und nicht zu locker). 53 bis 63 cm Kopfumfang einstellbar. Justierband: Passen Sie das Band durch Festziehen an die richtige Größe an. **ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE:** Das Zubehör und/oder Ersatzteile (Futter, Ersatzgurt, Kinnriemen, Hörschutzkapsel usw...) werden falls vorhanden zusammen mit ihrer Montageanleitung geliefert. **Gebrauchseinchränkungen:** Die Lebensdauer der Produkt hängt von mehreren Faktoren, wie Kälte, Hitze, chemischen Stoffen, Sonnenlicht oder unsachgemäßer Verwendung ab. Der Helm sollte täglich auf sichbare Zeichen, wie Bruch, Sprödeit, oder anderer Beschädigungen der Helmschale oder des Innenlebens überprüft werden. Jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, ist zu ersetzen, auch wenn äußerlich keine Beschädigungen erkennbar sind. Wenn kein Fehler, ist er dann für die Zwecke, für die er bestimmt ist. Das Herstellungsdatum ist auf der Innenseite eines jeden Helmes graviert. Unter normalen Verwendungsbedingungen soll der Helm ab Erstgebrauch einen ausreichenden Schutz gewährleisten. Dieser Schutzhelm kann mit einer Person Anzeichen einer Allergie zeigt, muß sie umgehend den Gefahrenbereich verlassen, den Helm absetzen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Nur von DELTA PLUS gelieferte Zubehör verwenden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Der Schutzhelm kann mit einem in schwach konzentriertem Reinigungsmittel getränktem Lappen gesäubert bzw. desinfiziert werden. Dabei dürfen keine aggressiven oder korrosiven Produkte verwendet werden. Falls sich der Helm so nicht reinigen lässt, ist er durch einen neuen Helm zu ersetzen. Keine Farbe, Lösemittel, Klebstoffe oder selbstklebenden Etiketten auftragen, mit Ausnahme solcher, die nach den Anweisungen des Herstellers empfohlen werden. Das Produkt muss in seiner Einzelverpackung transportiert werden. Bei fehlender Einzelverpackung eine Verpackung verwenden, die den Schutz des Produkts gewährleistet, Einwirkung von Stößen, Feuchtigkeit, thermischen Risiken und Licht verhindert und es von allen Produkten, Materialien oder Substanzen fernhält, die zu einer Beschädigung führen könnten. Bei Nichtgebrauch bzw. beim Transport soll der Produkt an einem trockenen, kühlen Ort ohne Einwirkung von Licht und Frost gelagert werden. Auch Chemikalien und herabfallende Gegenstände dürfen den Helm während der Lagerung oder während des Transports nicht beeinflussen.

PL PRZEMYSŁOWE HELMY OCHRONNE- QUARTZ I:

tepelnými riziky, slunečním zářením a před působením jakýchkoli produktů či látek, které by mohly způsobit jeho poškození. Když není používána, či během převozu je nutné tuto příslušnou skladovat v suchu, chladu a chránit ji před světlem, mrazem a v prostředí, které zabezpečí, aby ji žádná chemikálie či ostrý předmět nezdeformoval v případě, že na ni spadne.

SK SLÚCHADLÁ PRE PRIEMYSELNÉ - QUARTZ I: BEZPEČNOSTNÁ PRILBA S MANUÁLNYM NASTAVENÍM QUARTZ UP IV: BEZPEČNOSTNÁ PRILBA S VENTILÁCIOU - NASTAVOVACÍ SYSTÉM ROTOR **Návod na použitie:** Bezpečnostné prilby určené pre priemysel slúžia predovšetkým na ochranu používateľa pri páde predmetov, pred poranením mozgu a fraktúrami lebky, ku ktorým by mohlo dojst'. Táto prilba sa musí prispôsobiť alebo nastaviť na obvod hlavy používateľa, aby sa zabezpečila dosťatočná ochrana. Prilba je vyrobená tak, aby absorbovala energiu, ktorá vznikne pri náraze, deštrukciu alebo čiastočnu deformáciu krytu a vnitrových popruhov, aj napriek tomu, že tieto deformácie nie sú okamžite viditeľné, akúkolvek prilbu, ktorá bola vystavená veľkému nárazu, je potrebné vymeniť. Používateľia musia byť upozornení aj na nebezpečenstvo v prípade úpravy alebo odstránenia ktoréhoľkovek pôvodného komponentu z bezpečnostnej prilby, okrem úprav alebo odstránení odporúčaných výrobcom prilby. Prilby sa v žiadnom prípade nesmú upravovať za účelom prípevnenia príslušenstva, aký daný proces neodporúča výrobca prilby. Pre zabezpečenie efektívnej ochrany prilba musí byť orientovaná so svojim vizírom na prilbe k prednej časti (dopred) v priestore pozícii napravo. Výrobok sa musí upraviť na veľkosť hlavy používateľa (ani veľmi tesná, ani veľmi voľná). Upravitelné na obvod hlavy 53 až 63 cm. Posuvací systém: posuňte a utiahnite ho po nastavení správnej veľkosti. **VYBAVENIE A NÁHRADNÉ DIELCE (SUCASTKY):** Dostupné príslušenstvo a/alebo náhradné diely (potvrd pás, náhradné popruhy, remienky s chráničmi brady, chrániče sluchu apod.) sa dodávajú spolu s montážnym návodom. **Obmedzenia pri používaní:** Životnosť výrobku ovplyvňuje niekoľko faktorov, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné svetlo alebo nesprávne používanie. Denne a pred každým použitím je potrebné skontrolovať bezpečnostnú prilbu, hlavový popruh a príslušenstvo za účelom identifikácie prípadného poškodenia, prasknutia jednotlivých častí. Celá prilba je vystavená závažným nárazom, a pri opotrebení musí byť nahradená. Ak sa neprekáže viditeľný defekt, prípustí sa predpokladané používanie. Pri normálnych podmienkach používania táto prilba musí ponúknuť ochranu adegavne 2 – 3 rokom po jej prvom použíti alebo 5 rokov od dátumu jej výroby. Tento výrobok neobsahuje žiadnu látku, o ktorej by bolo známe, že vyzvoláva alergické reakcie. Zakaždým, ak senzibilizovaná osoba dostane reakciu – alergiu, musí opustiť riskantný priestor, (stiahnut) snáť dolu prilbu a poradiť sa s lekárom. Používanie iba príslušenstvo dodané spoločnosťou DELTA PLUS. **Uskladňovanie/Cistenia:** Táto daná ochranná prilba môže byť čistená a dezinfikovaná za pomoci impregnovanej handry slabým čističiacim koncentrovaným roztokom. Žiadny chemický výrobok abrazívny (brúsny) alebo podliehajúci korózii nesmie byť použitý. Ak táto prilba nemôže byť čistená touto metódou, musí byť nahradená inou. Na prilby neaplikujte farby, riedidlá, lepiace pásky ani samolepky, okrem tých, ktorí odporúča výrobca. Výrobok sa musí prepravovať vo svojom individuálnom obale. V prípade, že individuálny obal chýba, použite obal, ktorý zaručí ochranu výrobku, aby sa predislo nárazom, pôsobeniu vlhkosti, teplým rizikám, pôsobeniu tepla a aby bol výrobok chránený pred akýmkolvek výrobkom, materiálom alebo látkou, ktorá by ho mohla poškodiť. Výrobok sa musí počas skladovania alebo prepravy uchovávať na suchom a chladnom mieste chránenom pred svetlom a mrazom a na miestach, kde sa nenachádzajú žiadne chemické výrobky ani iné ostré predmety, ktoré by ho mohli zdeformovať v prípade, že by naň spadli.

HU IPARI MUNKAVÉDELMI SISAKOK- QUARTZ I: IPARI SISAK RÖGZÍTÉS GYORSBEÁLLÍTÁS QUARTZ UP IV: SZELLŐZÖ IPARI SISAK - ROTOR RÖGZÍTÉS Használati útmutató: Az ipari védősisakok fő rendeltetése, hogy védelmet nyújtsanak a viselőjüknek a leeső tárgyakkal, illetve ez utóbbiak okozta agysérülések és koponyatörésekkel szemben. A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sapkát hordója méretéhez megfelelően kell kiválasztani vagy ahoz igazítani. A sapka kialakítása olyan, hogy az ütközéskor a sapka teteje is a heveder tökménytelivel illetve részleges károsodásával elnyeli a kifejtett energiát, akkor is, ha a károsodás nem látszik azonnal és nyilvánvalóan. minden írón, komolyan serült sapkát hagyunk le! A felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészt megváltózhatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisák gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítsünk bármilyen kellett olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem érdekében a sisakot shield-el előre nézve, eggyenes helyzetben kell viselni. A sisakot a használó fejmérétele kelle állítani (ne legyen túl szoros, de túl laza sem). Állítható 53 - 63 cm fejméret között. Csúsztatható rögzítőrendszer: csúsztassa a pántot a megfelelő mérete, majd rögzítse. KIEGÉSZÍTŐK ÉS PÓTÁLKATRÉSZEK: A kiegészítők és/vagy a csere alkatrészek (izzadásgátló betét, csere fejkorás, álszűr, hallásvédő fülött, stb.) – amennyiben elérhetők – összeszerelési útmutatókkal együtt kerülnek kiszállításra. **Használati korlátok:** A termék ellettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helytelen használat. minden használattól eltérő szükséges a sisakhez és a szerelvények ellenőrzése az esetleges sérülések megállapítására (törés, repedés, Dobja el a védősisakot, ha azt erős ütés érte vagy a kopottság jelei mutatkoznak. Ha a napi ellenőrzéskor nem észlelhetők meghibásodások, a védősisak megfelel az előírt rendeltetésnek. minden védősisak belsőjén van tüntetve a gyártási időpont. Szokványos használat esetén a védősisaknak 2-3 éven át (az első használattól) vagy 5 éven át a gyártás időpontjától megfelelő védelmet kell biztosítania. Ez a cikk nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek érzékeny személyeknél allergiát okozhatnak. Ennek ellenére, ha egy érzékeny személy allergiás tünetekre panaszodik, azonnal el kell hagynia a veszélyes övezetet, el kell távolítania fejéről a sisakot, és orvoshoz kell fordulnia. Csatl. a DELTA PLUS által juttatott kiegészítőket használja. **Tárolás/Tisztítás:** A védősisak gyenge mosászerek oldalára márított rongyval tisztítható és fertőtleníthető. Nem használható semmilyen csiszoló vagy korrodáló vegyi termék. Ha az említett módszerekkel a védősisak nem tisztítható, azt helyettesíteni kell. Ne hordjunk fel a sapká felületére semmilyen festéket, oldószer, ragasztóanyagot vagy öntapadó matrictát a gyártó ajánlásához nélkül. A termékét a saját csomagolásában kell szállítani. A saját csomagolásban hiányában olyan csomagolást kell használni, amely védi a terméket az ütődésektől, a nedvességtől, a termikus kockázatoktól, a fénytől, valamint távol tartja minden olyan terméktől, anyagtól vagy komponenstől, amely rongálhatja. Használaton kívül vagy szállítási közben a terméket száraz, hűvös, fenytől és fagyotl mentes helyen kell tárolni, valamint olyan helyen, ahol biztosított, hogy semmilyen vegyi anyag vagy szűrő tárgy nem esik rá, amely eldeformálhatja.

RO CĂSTI DE PROTECIE PENTRU UZ INDUSTRIAL- QUARTZ I: CASCĂ DE PROTECIE AJUSTARE CU GLISIERĂ QUARTZ UP IV: CASCĂ DE PROTECIE VENTILATĂ - AJUSTARE CU ROTOR **Instructiuni de utilizare:** Căstile de protecție pentru industrie sunt destinate în principal să protejeze purtătorul împotriva obiectelor care cad, a leziunilor cerebrale și a fracturilor craniene rezultante. Pentru a asigura o protecție adecvată, această cască trebuie adaptată sau ajustată la talia purtătorului. Casca este realizată astfel încât energia dezvoltată în timpul unui soc să fie absorbită de distrugerea sau deteriorarea parțială a capacului și a chingilor, și chiar dacă această deteriorare nu este imediată evidență, se recomandă înlocuirea oricărlei căsti care a fost supusă unui soc important. De asemenea îl se atrage atenția utilizatorilor asupra pericolului de a modifica sau înălțări oricare dintre elementele originale ale căstii de protecție, cu excepția modificărilor sau înălțărilor recomandate de producătorul căstii. Căstile nu trebuie să fie păturătă cu viziera orientată în față și în poziție dreaptă. Aceasta trebuie ajustată pe mărimea capului utilizatorului (nici prea strâns nici prea larg). Ajustabilă pentru un diametru al capului cuprins între 53 și 63 cm. Sistem cu glisieră: glisați și strângeti la dimensiunea corectă. **ACCESORII ȘI PIESE DE SCHIMB:** Dacă sunt disponibile, accesorioare sau piese de schimb (mesini, cureaua de schimb, jugulară, calota antizgomot, etc...) sunt livrate împreună cu instrucțiunile lor de montaj. **Limită de utilizare:** Durata de viață a produsului depinde de mai mulți factori, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea abuzivă. Zilnic și înainte de fiecare utilizare trebuie efectuată o verificare în scopul identificării oricărui semn de defectuare (crăpaturi, imperfecțiuni) a căstii, a hamurilor și a accesoriilor fragile. Orice cască care a suportat un soc considerabil sau prezintă semne de uzură trebuie înlocuită. Dacă aceasta nu prezintă nici un defect, înseamnă deci că aceasta corespunde tipului de utilizare prevăzut. Data fabricație este marcată în interiorul fiecărei căsti. În condiții normale de utilizare, această cască de protecție trebuie să asigure o protecție corespunzătoare timp de 2 până la 3 ani (după prima utilizare) sau de 5 ani de la data fabricației. Acest articol nu conține substanțe care să fie considerate a provoca alergii. Totuși dacă o persoană sensibilă prezintă o reacție alergică, atunci aceasta trebuie să părăsească zona de risc, să își scoată casca și să consulte un medic. A se utiliza doar accesorioare furnizate de DELTA PLUS. **Instructiuni de stocare/curățare:** Cască de protecție poate fi curățată și dezinfecțată cu ajutorul unei cărpe înmănuite în detergent cu concentrație slabă. Nu trebuie utilizat nici un produs chimic abrasiv sau coroziv. În cazul în care casca nu poate fi curățată folosind această metodă, aceasta trebuie înlocuită. Nu aplicați vopsire, solventi, adezivi sau etichete autoadhlante, cu excepția celor recomandate în instrucțiunile producătorului. Produsul trebuie transportat în ambalajul său unitar. În cazul absenței ambalajului unitar, folosiți un ambalaj care să permită protecția produsului evitând șocurile, expunerea la umiditate, riscurile termice, expunerea la lumină, menținându-l la distanță de orice produs sau material sau substanță care ar putea să îl deterioreze. Atunci când nu este utilizat sau în timpul transportului acestuia, produsul trebuie depozitat într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumină, de îngheț și care garantează că niciun produs chimic sau obiecte ascuțite în cadrul produsului nu îl pot deforma.

ΕΛ ΚΡΑΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ- QUARTZ I: ΚΡΑΝΟΣ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ ΣΦΙΞΙΜΟ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ ΟΛΙΣΘΗΣΗΣ QUARTZ UP IV: ΚΡΑΝΟΣ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΟ - ΣΥΣΦΙΞΗ ROTOR Οδηγίες χρήσης: Τα προστατευτικά κράνη για τη βιομηχανία αποσκοπούν κυρίως στην προστασία του χρήστη από την πτώση αντικειμένων και τις επακόλουθες εγκεφαλικές βλάβες και τα κατάγματα κρανίου. Για την εξασφάλιση επαρκούς προστασίας, το κράνος αυτό πρέπει να προσαρμόζεται ή να ρυθμίζεται στο μεγέθος του χρήστη. Το κράνος έχει πραγματοποιηθεί κατά τέτοιου τρόπου έτσι ώστε η ενέργεια που αναπτύσσεται κατά την κρύση να απορροφάται από την καταστροφή ή τη μερική φθορά της καλύψτρας και της σαγής, ακόμα και αν τέτοιου είδους φθορές δεν είναι μάλιστα εμφανείς, συνιστάται να αντικαταστήσεται όλα τα κράνη που έχουν υποστεί κάποιου σημαντικού χτύπημα. Εφιστάται η προσοχή των χρηστών εις ίσου πάνω στον κίνδυνο που θα υπήρχε κατά την τροποποίηση ή την κατάργηση των γηνήσιων στοιχείων προέλευσης του κράνους προστασίας εξαιρώντας τις τροποποιήσεις ή τις καταργήσεις που συνιστώνται από τον κατασκευαστή του κράνους. Τα κράνη δεν θα έπρεπε σε καμία περίπτωση να προσαρμόζονται για τη στερέωση εξαρτημάτων συμφώνα με διαδικασία που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή του κράνους. Για να διασφαλίσεται αποτελεσματική προστασία, πρέπει να φοράτε το κράνος αυτό με το γείο στραμμένο προς τη μεγέθος της καρδιάς του χρήστη (να μην είναι ούτε πολύ σφιχτό, ούτε πολύ χαλαρό). Ρυθμίζονται για περιφέρειας κεφαλιού από 53 έως 63 cm. Σύστημα ολισθήσης ολισθήτο και/ή απαντλακτικά (κατεργασμένο δέρμα προβάτου, σαγή αντικαταστάσες, υποσιάγωνα, αντιθυμούκιο κέλυφος κλπ ...), εφόσον είναι διαθέσιμα με τις οδηγίες συναρμολόγησής τους. **Περιορισμοί χρήσης:** Η διάρκεια ζωής του προϊόντος επηρεάζεται από διάφορους παράγοντες, όπως το κρύο, η ζέστη, τα χημικά προϊόντα, το φως του ήλιου ή κάποια κακή χρήση. Ένας καθημερινός έλεγχος των από κάθε χρήστη πρέπει να γίνεται προκειμένου να εντοπίζονται όλα τα σημάδια θράυσης (ραγισμάτα, ρωμέμες) στο κράνος, τα προστατευτικά σχοινιά και τα εξεσύναρπτα. Το κάθε κράνος που έχει υποστεί σημαντική κρύση ή που παρουσιάζει σημάδια φθοράς, πρέπει να αντικατασταθεί. Εφόσον δεν παρουσιάζει κανέναν ελάττωμα, είναι κατάλληλο για την χρήση που προβλέπεται. Η πημερυμάνια κατασκευής είναι χαραγμένη στο εσωτερικό κάθε κράνους. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αυτό το κράνος οφείλεται να παρέχει επαρκή προστασία για 2 ή 3 χρόνια μετά από την αρχική χρήση, ή για 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής του. Αυτό το είδος δεν περιέχει καμία γνωστή ουσία που να θεωρείται ότι προκαλεί αλεργίες. Οπότο, εάν ένα ευαίσθητο άτομο παρουσιάσει αλεργική αντίδραση, πρέπει να αποχωρεί από τη ζώνη αυξημένου κινδύνου και να συμβουλευτεί γιατρό Χρηματοποιείμε μόνο εξαρτήματα που παρέχονται από τη DELTA PLUS. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθάρισμού:** Το κράνος αυτό μπορεί να καθαρίζεται και να απολυμανείται με ένα ξεσκοντήριο διαποτοπέμο με ελαφρώς συμπυκνωμένο διάλυμα καθαρισμού. Απαγορεύεται η χρήση χημικών αποξεστικών ή διαβρωτικών προϊόντων. Εάν το κράνος δεν είναι εφικτό να καθαρίσεται με την ενδεδειγμένη μεθόδο, πρέπει να αντικατασταθεί. Μη βάζετε μπογιές, διαλύτες, αυτοκόλλητα ή αυτοκόλλητες επικέτες, εκτός αυτών που συνιστώνται από τις οδηγίες του κατασκευαστή. Το προϊόν πρέπει να μεταφέρεται στη μοναδιάσια του συσκευασία. Σε περίπτωση απουσίας μοναδιάσιας συσκευασίας, χρησιμοποιείσθε μια συσκευασία που να επιτρέπει μια προστασία του προϊόντος αποφεύγοντας τα χτυπημάτα του, την έκθεση στο φως, θερμικούς κινδύνους, την έκθεση στο φως, κρατώντας το απομακρυσμένο από οποιοδήποτε προϊόν ή ουσία που θα μπορούσαν να του επιφέρουν βλάβη. Όταν δεν προτίθεται μια προστασία του προϊόντος αποφεύγοντας τα χτυπημάτα του, την έκθεση στο φως, κρατώντας το απομακρυσμένο από οποιοδήποτε προϊόν ή ουσία που να εγγυάται ότι δεν υπάρχουν χημικές ουσίες ή αιχμηρά αντικείμενα που μπορούν να το παραμορφώσουν πέφτοντας πάνω σ' αυτό.

HR ZAŠITNA KACIGA PROTIV UDARACA ZA RADOVE U INDUSTRIJI - QUARTZ I: GRADEVINSKA KACIGA S PODEŠAVANjem ŠIRINE KLIZNIM TRAKAMA QUARTZ UP IV: GRADEVINSKA KACIGA S OTVORIMA ZA PROZRAČNOST I SUSTAVOM PODEŠAVANJA ŠIRINE ROTOR Upute za upotrebu: Zaštitne kacige za industriju uglavnom su namijenjene zaštiti nositelja od pada predmeta i oštećenja mozga te lomova lubanje koji su posljedica toga. Da bi se osigurala dovoljna zaštita, ovu kacigu treba prilagoditi ili namjestiti veličini korisnika. Kaciga je izrađena na takav način da se energija razvijena tijekom udarca apsorbira uništenjem ili djelomičnim uništenjem školje i remenja, čak i ako takva oštećenja nisu odmah vidljiva, preporučuje se da zamjenite svaku kacigu koja je pretrpjela jači udarac. Također se skreće pozornost korisniku na opasnost koja može postojati ako se izmjeni ili ukloni bilo koji originalni element zaštitne kacige osim ako je to izmjene ili uklanjanja preporučio proizvođač. Kacige se ni u kojem slučaju ne bi trebale prilagođavati radi priručivanja dodatne opreme prema postupku koji nije preporučio proizvođač kacige. Kako biste osigurali efikasnu zaštitu, ovu kacigu morate nositi sa vizurom okrenutim prema naprijed i u desnom položaju. Treba se namjestiti prema veličini glave korisnike ne smije biti ni previše stisnuta ni previše puštena). Podesivo od 53 do 63 cm oko glave. Sustav s kliznim trakom: pomaknite i zategnite na odgovarajući veličinu. DODACI I ZAMJENSKI DIJELOVI: Pribor i/ili rezervni dijelovi (ovčja koža, rezervni remeni, remen ispod brade, slušalice protiv buke itd...), kada su raspoloživi, isporučuju se zajedno s uputama za montažu. **Ograničenja kod korištenja:** Na vijek trajanja proizvoda utječe više faktora kao što su hladnoća, toplina, kemijski proizvodi, sunčevu svjetlosti ili pogrešna upotreba. Potrebno je obaviti dnevnu kontrolu kacige prije svake uporabe kako bi se utvrdila eventualna oštećenja (ogrebotine, prezezi) na kacigi, na unutarnjim trakama ili dodacima. U slučaju oštećenja kacigu bacite. Ako nema nikavih grešaka, odgovara uporabi za koju je predviđena. Datum proizvodnje je ugraviran u unutrašnjost zaštitne kacige protiv buke (godina u centru kruga sa mjesecom na strelici). Pod normalnim uvjetima uporabe, ova zaštitna kaciga protiv udaraca mora pružati adekvatnu zaštitu tijekom 2 do 3 godine (nakon prve uporabe), ili 5 godina nakon datuma proizvodnje. Ovaj artikl ne sadrži tvari koje izazivaju alergije. Ali ako prilikom nošenja izazove reakciju, nakon napuštanja zone rizika, obavezno skinite kacigu i posavjetujte se sa svojim liječnikom. Koristiti samo dodatnu opremu koju je isporučila tvrtka DELTA PLUS. **Čuvanje/Cišćenje:** Ova zaštitna kaciga protiv buke može se čistiti i dezinficirati krpicom umočenom u razrijeđenu otopinu deterventa. Ne smiju se koristiti abrazivni ili korozivni kemijski preparati. Ako se kaciga tako ne može očistiti mora se zamjeniti. Na kacigu nemajte nanositi boje, otapala, lejepila ili samolepljive naljepnice, osim onih koje preporučuje proizvođač. Proizvod se treba transportirati u svojoj jediničnoj ambalaži. Ukoliko nema jedinične ambalaže, upotrijebite ambalažu koja omogućuje zaštitu proizvoda od udaraca, izlaganja vlazi, termičkih rizika, izlaganja svjetlu, i čuvajte je podalje od svakoga proizvoda, materijala ili tvari koji bi je mogli uništiti. Kada se više ne koristi ili tijekom njegovog transporta, proizvod treba čuvati na suhom i hladnom mjestu, zaštićeno od sunčevog svjetla, smrzavanja ili na mjestu na kojem je osigurano da ga nikavki kemijski proizvodi ili šiljasti predmeti ne mogu uništiti ako padnu na njega.

УК ЗАХИСНА КАСКА ДЛЯ ПРОМИСЛОВОГО ВИКОРИСТАННЯ- QUARTZ I: КАСКА ЗАХИСНА QUARTZ UP IV: КАСКА ЗАХИСНА ВЕНТИЛЬОВАНА Інструкції з використання: Захисні шоломи для промисловості призначені переважно для захисту власника від падіння предметів та травмування мозку й переломів черепа. Щоб забезпечити достатній захист, цей шолом повинен бути адаптований або відрегульований під розмір власника. Шолом зроблений таким чином, що енергія, яка виділяється під час удару, поглинається й спричиняє руйнування або часткове пошкодження козирка та джгута, навіть якщо таке пошкодження не відразу видно, рекомендується замінити будь-який шолом, який зазнав серйозних ударів. Також зверніть увагу користувачам на небезпеку зміни або видалення будь-яких оригінальних елементів захисного шолома, за винятком модифікації або видаленя рекомендованих виробником шолома. Шоломи ні в якому разі не повинні пристосовуватися для кріплення аксесуарів у способі, який не рекомендує виробник шоломів. Для забезпечення ефективного захисту цієї каски слід носити козирок вперед та у пряму положення. Вона повинна бути відрегульована відповідно розміру голови користувача (не дуже цільна і не занадто вільна посадка). Регульований розмір охвата голови 53-63 см. Система ковзання: пересуньте і затягніть до потрібного розміру. **ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ ТА ЗАПАСНИ ДЕТАЛІ:** Додаткове обладнання і/або запасні деталі (шікера, запасні ремні, ремні для підборіддя, чашки протищумових навушників і т.д.), у разі наявності, постачаються разом з інструкціями з монтажу. **Обмеження використання:** Термін придатності продукту заежите від декількох факторів, включаючи холод, спеку, хімічні речовини, сонячне проміння та неналежне використання. Необхідна щоденна перевірка перед використанням з метою виявлення будь-яких ознак пошкодження (тріщини, розриви) на касці, ремнях та додатковому обладнанні. Слід замінити будь-яку каску, яка зазнала значного удару або має ознаки зносу. Лише у разі відсутності дефектів, тоді вона може використовуватися за призначеним. Дата виготовлення вигравійована всередині кокону каски. За нормальних умов використання, ця захисна каска повинна забезпечити адекватний захист протягом 2 двох до 3 років з дати першого використання, або 5 років з дати виготовлення. Цей предмет не містить відомих речовин, які викликають алергію. Все-таки, у тому разі коли чутливі люди проявляє алергічну реакцію, вона повинна залишити загрозливу зону, зняти каску і звернутися до лікаря. Використовуєте лише аксесуари, що надані DELTA PLUS. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Захисну каску можна очистити і дезінфікувати за допомогою гарнікір, змоченої в миючому засобі slabkoї концентрації. Не потрібно використовувати абразивні або ідкі хімічні вироби. У тому разі, коли каску не можна очистити, використовуючи цей спосіб, її необхідно замінити. Не застосовуйте фарби, розчинники, клеї або самонакоєвальні етикетки,крім тих, що рекомендовані інструкціями виробника. Виріб необхідно транспортувати в одниничній упаковці. Якщо однинча упаковка загублена, використовувати упаковку, що захищає виріб від ударів, вологи, надлишкових температур, сонця, а також від виробів, матеріалів і субстанцій, які можуть пошкодити його. Якщо він більше не використовується або під час транспортування, він повинен зберігатися в сухому, прохолодному, захищенному від світла, холоду, та в місці, де відсутні хімічні речовини або гострі предмети, які можуть деформувати його внаслідок падіння згори.

RU ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ- QUARTZ I: КАСКА ЗАЩИТНАЯ С КРЕПЛЕНИЕМ СКОЛЬЗЯЩЕГО ТИПА QUARTZ UP IV: КАСКА ЗАЩИТНАЯ ВЕНТИЛИРУЕМАЯ - ЗАСТЕЖКА ROTOR Инструкции по применению: Промышленные защитные каски в основном предназначены для защиты носителя от падающих предметов и связанных с этим повреждений головного мозга и переломов черепа. Для обеспечения оптимальной защиты данную каску необходимо подогнать или отрегулировать под размер головы пользователя. Каска сконструирована таким образом, что энергия от удара поглощается за счет частичного разрушения или повреждения корпуса и ремней. Любую каску, подвергшуюся сильному удару, рекомендуется заменить, даже если такое повреждение будет обнаружено не сразу. Так же обращаем внимание пользователей на опасность, связанную с модификацией или демонтажом каких-либо оригинальных компонентов защитной каски, кроме модификаций или демонтажа, рекомендованных производителем каски.. Каску категорически запрещается подгонять под установку аксессуаров методами, не рекомендованными производителем каски.. Для обеспечения эффективной защиты данный шлем следует носить козырьком вперед и в прямом положении. Шлем необходимо отрегулировать под размер головы пользователя (не слишком тесно, и не слишком свободно). Диапазон регулировки по обхвату головы составляет 53 - 63 см. Крепление скользящего типа: АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: Имеющиеся в наличии принадлежности и/или запасные детали (баранья кожа, запасная привязь, подбородочный ремень, противошумная чаша, и т. п.) доставляются вместе с соответствующей инструкцией по монтажу. **Ограничения в применении:** На продолжительность срока службы изделия влияют многочисленные факторы, такие как холод, жара, химические вещества, солнечный свет или некорректное использование. Перед каждым использованием должен производиться осмотр на признаки износа, трещины и проколы на каске, страховочной привязи и аксессуарах. Любой шлем который был подвержен значительной щоке или представляющий признаки изнашивания необходимо заменить. Если он без неисправностей, в данном случае соответствует предусмотренному типу использования. Дата производства указана внутри каждого шлема. При нормальных условиях использования, настоящий защитный шлем должен обеспечить соответствующую защиту на протяжении 2-3 лет (от первого использования) или 5 лет от даты производства. Данное изделие шлем не содержит веществ известных как способные вызывать аллергии. Все-таки, в том случае когда чувствительный человек проявляет аллергическую реакцию, он должен покинуть угрожающую зону, снять шлем и обратиться к врачу. Допускается использование только аксессуаров, которые поставляет компания DELTA PLUS. **Хранение/Чистка:** защитный шлем можно очистить и дезинфицировать с помощью ветоши смоченной в мылом средством слабой концентрации. Не надо использовать абразивные или едкие химические изделия. В том случае когда шлем неизъять очистить используя данный способ, его необходимо заменить. Запрещается наносить краску, растворители, клей или самоклеющиеся этикетки, кроме тех, которые рекомендует производитель. Изделие необходимо транспортировать в единичной упаковке. Если единичная упаковка утеряна, использовать упаковку, защищающую изделие от ударов, влаги, избыточных температур, солнца, а также от изделий, материалов и субстанций, которые могут повредить его. Если изделие не используется или подлежит транспортировке, его необходимо поместить в сухое прохладное место, вне доступа солнечного света, мороза, чтобы на него не могли попадать химические вещества или падать острые предметы, которые его могут деформировать.

TR ENDÜSTRİYEL GÜVENLİK KASKLARI- QUARTZ I: MANUEL AYARLAMALI BARET QUARTZ UP IV: HAVALANDIRMALI BARET - ROTOR AYARLAMALI Kullanım şartları: Endüstriyel baretler giyeni, birencil olarak düşen nesnelerden ve bunun sonucunda oluşabilecek beyin hasarı ile kafatası kırıklarına karşı korumayı amaçlamaktadır. Yetleri koruma için bu baretin kullanıcının kafasına oturması veya boyutunun ayarlanması gerekmektedir. Bu baret, bir şok sonrası ortaya çıkan enerjinin kepin ve kayış takımının kısmı tahrifatı veya hasarı ile emlimesi amacıyla yapılmıştır. Bu hasarın yanında farklı edilmekte olan güçlü bir şoka maruz kalan herhangi bir baretin değiştirilmesi təsvihi edilir. Baret üreticisi tarafından önerilen modifikasiyonlar ve çıkmalar haricinde baretin orijinal parçalarından birini değiştirme ve çıkarma ile olusacak tehlileklerde karşı kulançının dikkatini çekmek ister. Hiçbir durumda baret üreticisi tarafından onerilmeyen bir prosedürde görle aksesuar takılmamalıdır. Etikli koruma sağlama için bu baret, siperliği one bakacak ve düz konumda yerini alacak şekilde takılmışmalıdır. Baret kullanıcının kafa boyutuna göre ayarlanmalıdır (ne çok siki ne de çok gevşek). Baş çevresi 53-63 cm olarak ayarlanabilir. Manuel ayarlama sistemi: doğru boyutu bulmak için kaydır ve ayarla. AKSESUAR VE YEDEK PARÇALAR: Uygun olduğu durumda aksesuarlar ve yedek parçalar (ter bandı, emniyet kemeri parçaları, çene kayışı, işitme koruyucu vb.) kurulum talimatlarına birlikte verilir. **Kullanım sınırları:** Ürünün faydalı ömrü soğuk hava, ıslı, kımıdasıllar, güneş ışığı gibi pek çok faktörden etkilenir. Günlük olarak ve her kullanıldından önce kask, kayış ve kırılabilir aksesuarları herhangi bir çatıltık, defo işaretine karşı kontrol edilmelidir. Güçlü bir şoka maruz kalan ya da yapranya işaretleri taşıyan bir kask değiştirilmelidir. Herhangi bir kusur yoksa, kullanım için uygundur. Üretim tarihi kaskın iç tarafından bulunabilir. Normal kullanım koşullarında, bu koruyucu kask ilk kullanımından itibaren 2 ile 3 yıldır kadar ya da üretim tarihinden itibaren 5 yıl boyunca etkin koruma sağlar. Bu madde aleyrije yol açmaya elverişli olduğu bilinen hiçbir madde içermez. Bununla birlikte bir aleyrik reaksiyon yaşanırsa, kişi tehliliği bölgeleri ter etmeli, kaskı gizlemeli ve tıbbi destek almalıdır. Sadece DÉLTÀ PLUS tarafından sağlanan aksesuarları kullanın. **Saklama/Temizleme koşulları:** Bu koruyucu kask düzük konsantrasyonlu bir temizleme sıvısına batırılmış bir bezle silinebilir ve dezenfekte edilebilir. Aşındırıcı ve pastasdıcı kimyasal ürünler kullanılmayın. Kask bu yöntemle temizlenemiyorsa, değiştirilmelidir. Üreticinin talimatları haricinde hiçbir şekilde boyaya, solvent, yapıtırıcı veya kendinden yapılanaklı etiket uygulanmayın. Ürün kendi ambalajında taşınmalıdır. Orijinal ambalaj mevcut değilse, ürünü soğtan, nemle maruz kalmasından, termal tehlileklerden, ıskıtan koruyacak ve ürünün bozabileceği malzeme veya maddelerden uzak tutacak bir ambalaşın seçin. Ürün kullanıldığından sonra veya tasması sırasında iken, ıskık ve don olmamayan kuru ve serin bir yerde saklanmalı, herhangi bir kimyasal ürünün veya keskin nesnenin zarar vermemesine dikkat edilmelidir.

ZH 工业保护头盔-1.02.012: 手动调节工地安全帽 **1.02.009:** 舒适款石英4型高密度聚丙烯(PP)安全帽 **使用说明:** 工业防护头盔旨在保护穿戴者抵御物体掉落危险，同时避免由该危险造成的大脑损伤和颅骨骨折。为确保足够的安全防护效果，应根据佩戴者的尺寸对安全帽进行调整。该安全帽的制造效果是，遭遇撞击后，所产生的力量集中作用在前帽带和绑带上，如果安全帽上配有话筒，这两处将被破坏或部分受损；即使没有立即看到损坏，仍建议更换掉所有被强力撞击过安全帽。使用者需注意，除了安全帽制造商所建议的修改以外，自行删改安全帽的元配件会导致危险。在任何情况下，都不应以非安全帽制造商推荐的方式为安全帽安装附件。为确保有效保护，此安全头盔应该面罩朝正前竖直佩戴。应该根据使用者头的大小调节（不要太紧也不要太松）。可调节53至63cm的头围。滑动调节系统：滑动并收紧至合适的尺寸。附件及备用零配件：配件/及/或部件（羊皮、具备安全带、帽带、抗噪外壳等），如可使用时须与安装说明一并发送。**使用限制:** 该产品的使用寿命由几个因素影响，如冷，热，化学品，日光或错误使用。日常使用时和每次使用前，应检查安全帽的帽壳、帽衬和易碎附件是否有裂痕，瑕迹等迹象。同时，应更换所有受到严重撞击或出现磨损痕迹的头盔。如果头盔无任何损坏，即可继续使用。生产日期刻在头盔内部。生产日期刻在头盔内部。在正常的工作条件下，在初次使用安全头盔后可提供2到3年的适当保护，或在生产日期后的5年内提供保修。该设备不含任何已知易过敏的物质。尽管如此，如果出现任何反应，应首先离开危险区域，卸下头盔，然后就诊。只能使用 DELTA PLUS 提供的零部件。**存放说明/清洗:** 可以使用一块浸透了弱浓缩性清洁剂溶液的软布对本头盔进行清洗和消毒。不得使用任何带有化学磨损或腐蚀性的产品。如果使用这种方法无法将保护头盔洗干净，即可考虑更换。除非制造商说明书上有建议，不要将油漆、溶剂、粘合剂或不干胶标签涂抹在产品上。产品须独立包装运输。如果没有独立包装，使用一些包装可允许产品远离撞击、受潮、受热、曝光，远离可对其损害的产品材料或事物。当不再使用该产品或它的运输过程中，产品应贮存在干燥、阴凉，避光避免霜冻的环境，并且确保没有任何化学物质或尖锐物体掉落使其变形。

SL ŽAŠČITNA ČELADA PROTUDARCEM ZA DELA V INDUSTRIJI- QUARTZ I: ŽAŠČITNA ČELADA S TRAKOM ZA NASTAVITEV VELIKOSTI QUARTZ UP IV: ŽAŠČITNA ČELADA Z ODPRTINAMI ZA ZRAČENJE - SISTEM NASTAVITVE VELIKOSTI ROTOR Navodila za uporabo: Industrijske varnostne čelade so namenjene predvsem zaščiti uporabnika pred padajočimi predmeti in posledičnimi poškodbami možganov v zlomem lobanju. Za ustrezno zaščito mora ta čelada ustrezati velikosti glave uporabnika. Čelada je narejena tako, da se energija, ki se sprosti po udarcu, absorberja v delnih uničenjih ali poškodbo loputne in jermene, tudi če takšne škode ne opazimo takoj, priporočamo, da zamenjate vse čelade, ki so utprele močan šok. Uporabnike moramo opozoriti tudi na morebitno nevarnost spreminjanja ali odstranjevanja kateregakoli od originalnih delov zaščitne čelade, ki se razlikuje od načina modifikacije in odstranitve, ki ga priporoča proizvajalec celade. Čelade nikakor ne smeli prilagajati ali nanjo montirati dodatkov po postopku, ki ga proizvajalec čelad ne priporoča. Za zagotovitev učinkovite zaščite morate to čelado nositi z vizirjem, obrnjениm naprej in na desni položaju. Čelado morate prilagoditi obsegu glave uporabnika (ne sme biti preveč ali premalo tesna). Možnosti nastavitev od 53 do 63 cm okrog glav. Sistem ročnih nastavitev: drsnik in se prilega pravi velikosti. DODATKI IN NADOMESTNI DELE: Dodatki in / ali nadomestni deli (pas iz kože, nadomestni pas, trak za brado, čelada, itd ...), če je mogoče, se dobavljajo z navodili za namestitev. **Omejitve pri uporabi:** Na živiljenjsko dobo izdelka vpliva več dejavnikov, med katerimi so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba in napačna uporaba. Pred vsako uporabo je treba čelado obvezno pregledati, da bi lahko pravočasno odkrili eventualne poškodbe (luknje, praski) in jermenčku in dodatkih. Če je čelada poškodovana, jo zavrzite. Če na njej ni nikakršnih napak, je primerna za predvideno uporabo. Datum proizvodnje je graviran na notranji strani zaščitne čelade proti hrupu (leto na sredini kroga z mesecem na puščici). Pri normalnih pogojih uporabe mora ta zaščitna čelada proti udarcem nuditi adekvatno zaščito 2 do 3 leta (od prve uporabe dalje) oziroma 5 let od datuma proizvodnje. Ta izdelek ne vsebuje snovi, ki bi povzročale alergije. Če se med nošenjem čelade pojavi reakcija, vsekakor snemite čelado po zapustitvi nevarnega območja, o reakciji pa se posvetujte z zdravnikom. Uporabljajte samo tični dodatni pribor, ki vam ga priporoča proizvajalec. **Hrambo/Ciščenje:** Zaščitno čelado proti hrupu lahko čistimo in dezinficiramo s kripcijo, namenočno v razredčeni raztoplino detergenta. Ne smemo uporabljati abrazivskih in korozivskih kemičnih preparatov. Če čelade ne moremo očistiti, jo moramo zamenjati. Ne nanašajte barve, topil, lepila ali samolepljih nalepk, razen če je to v skladu z navodili proizvajalca. Izdelek morate transportirati v originalni embalaži. Če nimate originalne embalaže za vsak del posebej, uporabite embalažo, ki bo izdelek zavarovala pred udarci, vlago, vročino, svetlobo, ki ga ločuje od drugih izdelkov ali materialov, ki bi ga lahko poškodovali. Kadar izdelek ne uporabljate ali kadar ga prevažate, ga shranjujte v suhem in hladnem prostoru, zaščitenem pred svetlobo in zmrzajo, kjer ni možnosti, da bi nani padli kakšna kemikalija ali ostrek predmet, ki bi ga lahko poškodoval.

ET ÜLDNÖUETELE VASTAVAD KAITSEKIIVRID- QUARTZ I: LÜKANDKINNITUSEGA EHITUSKIIVER QUARTZ UP IV: ÖHUTUSEGEGA EHITUSKIIVER - ROTOR KINNITUS Kasutusjuhised: Tööstuslikud kaitsekiivrid on peamiselt mõeldud kandja kaitsmiseks esemete kukkumise eest ning sellest tingitud ajuvigastuste ja koljumurdude eest. Piisava kaitse kindlustamiseks tuleb see kiiver kohandada või reguleerida kandja pea suurusele parajaks. Kiiver on tehtud selliselt, et kiiver absorbeerib lõögist vallanduva energia kiirikesta või rihmade purunemise või osalise kahjustumise kaudu. Isegi kui selline kahjustumine ei ole kohe ilmne, on soovitatav kõik tugeva lõögi saanud kiivid välja vahetada. Kasutajate tähelepanu juhitakse ka ohule, mida tekibat kaitsekiiri mis tahes originaalelementi muutmise või eemaldamine, välima arvatu need muudatused või eemaldamised, mida kiivri tootja soovitab. Kiivred ei tohi mingil hulgal kohandada nende külge tarvikute kinnitamiseks sellisel meetodil, mida kiivri tootja ei ole soovitanud. Efektivse kaitse tagamiseks peab kiiver asuma peas nokaga ettepoole ja otseasendis. Kiiver tuleb reguleerida kasutaja pea suuruse järgi parajaks (mitte liiga pingul ega liiga lõdvalt). Reguleeritav peauümbermõõdus 53-63 cm. Lüükasüsteem: libistage ja kinnitage paraja suuruse juures. LISAVARUSTUS JA VARUOSAD: Tarvikud ja/või varuosad (loomanhak, varuturvarakmed, lõuarhim, müravastased kaitsekliplid jne ...), kui need on saadavad, tarnitakse koos kokkupanemisjuhendiga. **Kasutuspäriangud:** Toota kasutusea kestus sõltub mitmesugustest teguritest, nagu külm, kuumus, kemikaalid, pääkevalgus või valesti kasutamine. Iga päev ja enne iga kasutamist tuleb sooritada kontroll kahjustuste (praod, defektid) avastamiseks, mis muudavad kiivri, selle rihamit ja tarvikud hapraks. Kõik kiivid, mis on saanud tugevama lõögi või ilmutavad kulumise märke, tuleb välja vahetada. Kui ühtegi viga ei ilmne, sobib kiiver endisest ettenähtud osttarbel kasutamiseks. Iga kiivri sisemusse on märgitud kiivri valmistamiskuu päev. Normaalsete kasutustingimuste juures peaks peaks kaitsekiiver pakkuma adekvaatset kaitset 2 kuni 3 aasta vältel alates esmakordsest kasutamisest 5 kuni 8 aasta vältel alates valmistamiskuu päevalt. See kaubaartikkel ei sisalda aineid, mis võivad teadaolevalt allergiat põhjustada. Kui tundlikul inimesel peaks allergiline reaktsioon siiski tekima, peaks ta lahkusma ohutsoonist, eemaldama kiivri ning konsulteerima arstiga. Kasutada ainult DELTA PLUSi tarinutu tarvikuid. **Ladustamine/Puhastus:** Kaitsekiivrit võib puhastada ning desinfiteerida lapi ning nõrga kontsentraatsiooniga puhastusvahendi abil. Kasutada ei tohi abrasiivseid ega korroosiivseid keemiateooted. Kui kiivrit ei ole võimalik sellisel viisil puhitaks saada, tuleb see välja vahetada. Mitte peale kanda värvि, lahusidet, liimi või kleebiseid, peale nende, mida on tootja oma juhistes soovitanud. Toodet tuleb transportida selle tarbijapakendis. Kui tarbijapakendit ei ole, kasutage pakendit, mis tagab toote kaitse, vältides lõõke, kokkupuudet niiskusega, termilisi riske ja valguse katte sattumist, ning hoides toote eemal igasugusest muust töostest, materjalist või aineist, mis võiks seda toodet kahjustada. Kui toodet enam ei kasutata või transportimise ajal, tuleb toodet hoida kuivitas jahedas kohas kaitstult valguse ja kühmumise eest ning kohas, mis tagab, et toode ei deformeeriks sellele peale kukkuvate kemikaalide või teravate esemetate toime.

LV AIZSARGKIVERES RÜPNIECĪBAS NOZARĒ STRĀDĀJOŠAJIEM - QUARTZ I: BŪVLAUKUMA KIVERE AR SLĪDOŠU MEHĀNISMU QUARTZ UP IV: VENTILĒTA BŪVLAUKUMA KIVERE - SAVILKŠANA AR ROTOR Lietošanas instrukcija: Rūpniecīkšķis aizsargķiveres galvenokārt ir paredzētas, lai aizsargātu valkātāju pret kriptošiem priekšmetiem un iespējamiem smadzeņu bojājumiem un galvaskausa lūzumiem. Lai garantētu pietiekami labu aizsardzību, jāizvēlas tāda lieluma kivere, kas der valkātājam, vai arī attiecīgi jānorēgulē. Kivere ir veidota tā, ka, tai absorbējot enerģiju, kas rodas tad, ja tiek saņemts trieciens, tiek daļēji sagrāuta vai sabojāta tās mīce un siksnes; pat ja attiecīgie bojājumi nav uzreiz redzami, ir ieteicams nomainīt visu kiveri, ja trieciens ir bijis visai stiprs. Lūdzam lietotājus ievērot arī to, ka ir bīstami pārveidoti vai nonemti jebkuru no šīs aizsargķiveres autentiķiskajiem elementiem — izņemot tādus pārveidojumus un nonemšanu, ko ir ieteicis kiveres ražotājs. Nekādā gadījumā nedrīkst šīs kiveres plielāgt, lai tām pievienotu kādus citus piederumus tādā veidā, kādu nav ieteicis kiveres ražotājs. Lai nodrošinātu efektīvu aizsardzību, nēsaņīt kiveri ar nagu uz priekšu un labājā pozīcijā. Tā jānorēgulē atbilstoši lietotāja galvas izmēram (ne pārāk cieši, ne arī pārāk vālgā). Norēgulējama galvas apkārtējuma no 53 līdz 63 cm. Slīdes sistēma: būdīt un pievelciet pareizājā izmērā. Piederumi un mainīmās detaljas: Ja ir pieejami aksesuāri un/vai rezerves daļas (siksna, rezerves drošības jostas, kiveres aizdares siksniņa, prettorkšņa kivere utt.), tiek piegādāti kopā ar to montāžas instrukcijām. **Lietošanas termini:** Produkta kalpošanas ilgumu var ieteikmēt vairāki faktori, kā aukstums, karstums, ķīmiskās vielas, saules gaisma un nepareizs lietojums. Katru dienu un pirms ikviennes izmantošanas reizes pārbaudiet, vai nav redzamas nekādas respiratora, tā drošības siksnu un plīstošo piederumu nodiluma pazīmes (leplaisījumi, iespārgumi). Kivere, kas tiksusi paklauta triecienam, vai uz kuras ir redzamas noliptojušas pazīmes, ir jānomaina. Ja netiek konstatēti defekti, aizsargķiveri ir izmantojama tam paredzētajam nolūkam. Izgatavošanas datums ir norādīts katras aizsargķiveres iekšpusē. Parastos apstākļos šī kivere nodrošina atbilstošu aizsardzību 2 līdz 3 gadus, skaitot no tās pirmās lietošanas reizes vai arī 5 gadus no izgatavošanas datuma Šīs izstrādājums nesatur vielas, kas var izraisīt alerģijas. Gadījumā, ja kiveres lietotājams rodas alerģiska reakcija, ieteicams pamest riska zonu, nonemt aizsargķiveri un konsultēties ar ārstu. Lietojet tikai kopā ar DELTA PLUS piegādātajiem aksesuāriem. **Glabāšanas/Tirīšanas:** Aizsargķiveri var tirīt un dezinficēt ar vājās koncentrācijās mazgājamajā līdzeklī samitrinātu auduma gabalu. Aizliegts izmantot ķīmiskas abrazīvās vai kodiģās vielas. Ja aizsargķivere bijusi saskarē ar šādām vielām, tā jānomaina. Nekrāsojiet, neapstrādājiet ar šķīdinātājiem, līmi un nepievienojet uzlīmes, izņemot tādus veidus, kādi ir ieteicīti ražotāja sniegtajos norādījumos. Produkts jātransportē tā oriģinālajā vienībās iepakojumā. Ja tas nav iespējams, jāizmanto iepakojums, kas produktu pasārgā no trieciņiem, saskares ar mitrumu, termiskiem riskiem un gaismas ietekmēs, kā arī nelauj produktam nonākt kontaktā ar jebkādu materiālu vai vielu, kas varētu to sabojāt. Tad, kad tas vairs nav lietojams, vai tā transportēšanas laikā produkts jāzūglabā sausā, vēsā vietā, pasargātā no saules gaismas, no aukstuma, un vietā, kas nodrošina to, ka neviena ķīmiska viela vai asi priekšmeti nevarēs to deformēt, nokritot uz tā.

LT PRAMONINIAI APSAUGINIAI ŠALMAI - QUARTZ I: STATYBIEČIŲ ŠALMO BÉGELIAI SUVERŽIMO DYDŽIU REGULIUOTI QUARTZ UP IV: STATYBVIEČIŲ ŠALMAS SU VĒDINIMO ĮTAISU - SUVERŽIMO ĮTAISAS ROTOR Naudojimo instrukcija: Pramoniniai apsauginiai šalmai visų pirmą skirti apsaugoti naudotojų nuo žemyn krentančių daiktų ir su tuo susijusiu smegenų pažeidimų ir kaukolės skilimų. Siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą, šalmas turi tikt arba būti pritaikytas pagal naudotojo galvos dydį. Šalmas pagamintas taip, kad energija, išlaisvinta po smūgio, sugeriamā iš dalies sunaikinus ar pagardinus kepurę ir diržus; net jei toks pažeidimas iškart nepastebimas, rekomenduojama pakeisti stiprū smūgių patyrus šalmą. Turėtume taip pat atkrepti naudotojų dėmesį į galimą pavojų, modifikuojant ar pašalinant vieną iš originalinių apsauginio šalmo dalių, išskyrus šalmo gamintojo rekomenduotą modifikavimo ir pašalinimo tipą. Šalmui jokiui būdu neturėtų būti pritaikytu nustatant reikmenis pagal metodą, kurio nerekomenduoja šalmo gamintojas. Kad būtų užtikrintas tinkamas saugumas, šis šalmas turi būti neįsijomas snapeliu į priekį ir snapelis turi būti tiesus. Jis turi būti pritaikytas prie naudotojo galvos dydžio (nei per daug suveržti, nei per daug atleisti). Dydžiai 53–63 cm. Rankinio nustatymo sistema: paslinkite ir nustatykite tinkamą dydį. PRIEDAI IR ATSARGINĖS DALYS: Parduodami atsarginiai priedai (arba) dalyus (juoste, atsarginės pertvaros, paskmarės dirželis, apsauginis kauselis ir t.t.) pateklam iš montavimo instrukcijos. **Naudojimo aprūpinimas:** Produktu naudindingo tarnavimą laikui turi įtaikos daugelis veiksniai, išskaitant šaltį, karštį, chemines medžiagias, tiesioginius saulės spindulius ir netinkamą naudojimą. Kasdien prieš naudojant reikia patikrinti, ar ant šalmo nėra jokių pažeidimo požymiai (itrūkimų, defektų), jo dirželiu ir priedu tvirtumą. Šalmas po smarkaus smūgio ar susidėvėjés šalmas turi būti pakeistas nauju. Jeigu ant šalmo nepastebėta defektų, vadinas, jis tinkamas numatyti naudojimui. Kiekvieno šalmo viduje yra pažymėta jo pagamino data. Normaliomis naudojimo sąlygomis šis apsauginis šalmas turi tinkamai tarnauti 2-3 metus nuo pirmo jo naudojimo arba 5 metus nuo pagamino datai. Šis gamybinis nėra medžiagos, galinčios sukelti alergiją. Vis dėlto, jeigu jautresniams asmenims pasireikštų kokia nors reakcija, reikia išeiti iš keliautimos pavojų zono, nusiimti šalmą ir pasirodyti gydytojui. Naudoti tik DELTA PLUS reikmenis. **Laikeymo/Valymo:** Šis šalmas gali būti valomas arba dezinfekuojamas skudurėliu, pamirkstyti silpnos koncentracijos valiklio tirpalė. Negalima naudoti jokių abrazivinių ar korozinių cheminių medžiagų. Jeigu šalmo negalima nuvalyti nuodrytuoju būdu, ji reikia pakeisti. Nenaudokite dažų, tūriklų, klujų ar lipnų etiketės, išskyrus atvejus, kai laikomasi gamintojo instrukcijų. Gaminys turi būti transportuojamas jo vienietinėje pakuočėje. Jei nėra vienietinės pakuočės, transportuokite pakuočėje, kuri apsaugotų gaminį nuo smūgių, drėgmės poveikio, terminui pavojų, šviesos poveikio, laikydami toliau nuo bet kokių į galinįja pažeisti gaminio ar medžiagos. Kai nenaudojamas arba transportuojamas metu, produktas turi būti laikomas sausoje vietoje atokiau nuo šviesos, šalčio, tarp pat vietoje, užtikrinančio, kad joks cheminis produktas arba aštus daiktas ja nesulankstys kridsmi iš viršaus.

SV INDUSTRISKYDDSHJÄLM- QUARTZ I: SKYDDSHJÄLM - STORLEKSJUSTERING MED SKJUTREGLAGE QUARTZ UP IV: SKYDDSHJÄLM MED VENTILATION - STORLEKSJUSTERING MED ROTOR Användning: Industriella skyddshjälmar är främst avsedda att ge användarna skydd mot fallande föremål och efterföljande hjärn- och skallskador. För att säkerställa lämpligt skydd, ska denna hjälm vara anpassad efter användandet av storlek. Denna hjälm är utformad för att energin som framkallas vid ett slag absorberas genom delvis förstörelse eller skada på mössan eller kepsen, och även om sådant skada inte upptäcks omgående rekommenderas det att byta en hjälm som har utsatts för ett kraftigt slag. Vi vill även uppminnas att användarna på eventuella faror med att modifiera eller ta bort någon originaldel från skyddshjälmen, bortsett från modifieringar och borttagningar som rekommenderas av hjälmtillverkaren. Hjälmmarna får inte i något fall anpassas genom att montera tillbehör på ett sätt som inte rekommenderas av hjälmtillverkaren. För att säkerställa effektiv skyddsfunktion, bör hjälmen bäras med visirret vänd framåt och sitta rakt. Den måste anpassas till användandet av huvudstörelse (varken för hårt eller för löst). Justerbar från 53 till 63 cm huvudomfång. Justeringssystem: skjut och passa i rätt storlek. **TILLBEHÖR OCH UTBYTESDELAR:** Tillbehör och/eller tillbehörsdelar (fräskinn, extralexe, hakrem, hörselkåpa osv ...), om tillgängliga, levereras med instruktioner. **Begränsningar:** Produktens livslängd påverkas av flera faktorer såsom kyla, värme, kemikalier, solljus och olämplig eller felaktig användning. En daglig kontroll före användningen måste göras för att upptäcka eventuella tecken av sprördhet (sprickor och dy.) på hjälmen, fälgskyddsutrustning och tillbehören. Varje hjälm som utsätts en ordentlig stöt eller uppvisar tecken på försiltning bör bytas. Om inget fel föreligger lämpar sig hjälmen för avsedd användning. Tillverkningsdatum finns ingravater på varje hjälmens insida. Under normala driftsförhållanden bör den denna hjälmen erbjuda adekvat skydd under 2-3 år från första användning eller 5 år efter sitt tillverkningsdatum. Denna artikel innehåller ingen substans som veterligen framkallar allergier. För det fall att en känslig person skulle reagera på hjälmen, skall denne lämna risikzonan, ta av sig hjälmen och konsultera läkare. Använd endast tillbehör som levereras av DELTA PLUS. **Förvaring/Rengöring:** Denna skyddshjälm kan rengöras med en med milt diskmedel/tvättmedel indränkt duk. Slipande eller ytþärvande kemiproducter bör ej användas. Om hjälmen inte kan rengöras med nämnda metod bör den bytas. För inte på färg, lösningsmedel, vidhäftning eller självhäftande dekaler, utöver de som rekommenderas av hjälmtillverkaren. Produkten måste transporteras i sin styckeförpackning. Om det inte finns någon styckeförpackning, använd en skyddande förpackning som kan skydda produkten mot stötar, fukt, termiska risker, ljus, och håll den borta från produkter, materialer eller substanser som kan skada den. När produkten inte längre används eller när den transporteras, bör produkten förvaras torrt, kallt, skyddad mot ljus, frost och på en plats som garanterar att inga kemikalier eller vassa föremål kan skada den.

DA INDUSTRI-BESKYTTELSESHJELME- QUARTZ I: ARBEJDSPLADSHJELM GLIDEFASTSPÆNDING QUARTZ UP IV: VENTILERET ARBEJDSPLADSHJELM - FASTSPÆNDING ROTOR **Brugsanvisning:** Beskyttelseshjelmene til industrien er først og fremmest beregnet til at beskytte brugeren mod faldende genstande og hjerneskader og kraniefrakture, som følge deraf. For at sikre en tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm være tilpasset eller justeret til bærerens størrelse. Hjelmen er udformet sådan, at den energi, der udvikles under et stød, absorberes af destruktionen eller den delvise nedbrydning af kappen og seletøjet, selv hvis sådanne nedbrydnings ikke er umiddelbart synlige, anbefales det at udskifte alle hjelme, der har været utsat for et alvorligt stød. Brugernes opmærksomhed henlydes også på faren for, at der kan være, hvis et af beskyttelseshjelmens oprindelige elementer er ændret eller ødelagt, med undtagelse af ændringer eller tilbagetrækninger, der er anbefalet af producenten af hjelmen. Hjelmen må i intet tilfælde tilpasses til fastgørelse af tilbehør med en fremgangsmåde, der ikke er anbefalet af producenten af hjelmen. For at sikre en effektiv beskyttelse skal denne hjelm bæres med visret vendt fremad og slæbt ned. Den skal tilpasses brugerens hovedstørrelse (hverken for stram eller for løs). Justérbar fra 53 til 63 cm hovedmål. Tilpasningssystem: Flyt og stram til den rette størrelse. **TILBEHØR OG RESERVEDELE:** Tilbehøret og/eller reservedelene (basil, reserveselejetøj, hagerem, støjdæmpende skal osv...), skal, når de er til rådighed, leveres med monteringsvejledning. **Anvendelsesbegrensninger:** Levetiden af produktet påvirkes af flere faktorer som f.eks. kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert brug. Der skal udføres en daglig kontrol for hver anvendelse, så alle tegn på skørhedsførgelse (revner, brist) opdagges på hjelm, seletøj og tilbehør. Enhver hjelm, der har været utsat for et alvorligt stød eller viser tegn på slid bør udskiftes. Hvis ikke der er tegn på fejl kan den bruges til det formål, den er lavet. Fabrikationsdatoen er graveret inden i hjelmen. Under normale brugsbetingelser vil beskyttelseshjelmen kunne give en passende beskyttelse i 2-3 år efter første brug, eller 5 år fra fabrikationsdato. Denne artikel indeholder ikke allergifremkaldende stoffer. Hvis en følsom person alligevel skulle udvise reaktioner, skal risikozonen forlades, hjelmen tages af og søg læge. Anvend kun tilbehør, der er leveret af DELTA PLUS. **Opbevarings/Rengørings:** Beskyttelseshjelmen kan rengøres og desinficeres ved hjælp af en klud med et svagt koncentreret rengøringsmiddel. Der må ikke benyttes silbende eller korroderende kemiske produkter. Hvis hjelmen ikke kan rengøres på denne måde, skal den udskiftes. Den må ikke anvendes maling, oplosningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende etiketter med undtagelse af dem, der er anbefalets i producentens anvisninger. Produktet skal transporteres i sin detailsalgspakning. Hvis der ikke findes en detailsalgspakning, skal der anvendes en emballage, der gør, at produktet kan beskyttes mod stød, ekspansjon for fugt, varmerisici, eksponering for lys, og holdes langt fra ethvert produkt eller materiale eller substans, der kan skade det. Når produktet ikke længere bruges, eller under transport, skal det opbevares tørt, køligt, borte fra lys, frost og på et sted, hvor der er garanti for, at intet kemisk produkt eller spidse genstande kan ødelægge det ved at falde ned på det.

FI TEOLLISUUSKÄYTÖÖN TARKOITETTU SUOJAKYPÄRÄ - QUARTZ I: TYÖMAAKYPÄRÄ, RÄIKKÄSÄÄTÖ QUARTZ UP IV: TUULETUSAUKOLLINEN TYÖMAAKYPÄRÄ ROTOR-SÄÄDÖLLÄ **Käyttöohjeet:** Teollisuuden alan töissä käytettävien suojakypärien tarkoituksena on ensisijaisesti suojata käytäjää putoavilta esineiltä ja niistä aiheutuvilta kallonnurmumilta. Riittävän suojausken varmistamiseksi kypärän on oltava oikean kokoinen ja käytäjän pähän sopivaksi säädetty. Kypärän kalotti- ja tuentarakenne vastaanottaa tehokkaasti iskuenergiaa, mutta iskuuomista saattaa aiheuttaa siihen eri asteisia vaurioita. Nämä ilmiöt eivät välittämättä ole selkeästi havaittavissa. Voimakkaan iskuun vastaanottavan kypärän on suositeltavaa vaihtaa. Suojakypärän alkuperäisrakenteiden muuntaminen tai poistaminen voi heikentää suojaustehoa. Poiukkeina ovat valmistajan suosittelmat toimenpiteet. Kypärän ei missään tapauksessa saa tehdä varustekinnytyssovelluksia, joilla ei ole valmistajan hyväksyntää. Tehokkaan suojausken varmistamiseksi kypärää on käytettävä lippa suoraan eteenpäin suunnattuna. Se on säädetettävä käytäjän pään koon mukaan (ei liian tiukka eikä liian löysä). Pään ympärysmitan säätö 53–63 cm. Manuaalinen säätöjärjestelmä: luita ja sovita oikeaan kokoon. **LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT:** Varustee ja/tai vaihto-osat (päälyys, vahitöitä, leukahihna kuululoketolle jne), jos saatavana, toimitetaan asennusohjeineen. **Käyttörajoitukset:** Tuotteen käytökkäään vaikuttavat useat tekijät, kuten lämpötilat, kemikaalit, auringonvalo ja käytöttävät. Kypärää ja varustekon on mahdollisten halkeamien toteamiseksi tarkastettava päävitäin ennen käytöötä. Mikäli vaurioita ilmenee tai kypäräänn on kohdistunut voimakas isku, kypärää on vaholdtettava uuteen. Jos vaurioita ei ole havaittavissa, kypärää voi edelleen käyttää sille tarkoitettuun käytöön. Valmistusaika on merkityksi jokaisen kypärän sisäpuolelle. Normaaleissa käytöönsuhteissa kypärä antaa riittävän suojuksen 2 – 3 vuotta käytöönnotasta tai 5 vuotta valmistusajasta. Tämä tuote ei sisällä aineita, joiden tiedettäisiin herkästi aiheutuvan allergiaa. Jos allerginen reaktio kuitenkin syntyy, poistu risikalueelta, riisä kypärää ja ota yhteys lääkärille. Käytä ainoastaan DELTA PLUS-varusteita. **Säilytystä/Puhdistusta:** Kypärä on puhdistettava ja desinfioitava miettoon pesuaineliukseen kastettulla liinalla. Hankausaineita tai syövyttäviä kemikaaleja ei saa käyttää. Jos kypärää ei muuten saa puhtaaksi, se on vahdettaava uuteen. Tuotetta ei saa altistaa maaleille, liuottimille tai liimille.

eikä siihen saa kiinnittää tarroja, valmistajan suosittelemia lukuun ottamatta. Tuote on kuljetettava alkuperäispakkauksessaan. Jos alkuperäispakkausta ei ole, käytä pakkausta, jossa tuote ei altistu iskuille, kosteudelle, äärilämpötiloille, voimakkaalle valolle tai aineille tai materiaaleille, jotka voivat vaarjoittaa sitä. Varastoinnin ja kuljetuksen yhteydessä tuote on säilytettävä kuivassa ja hyvin tuuletetussa, auringonvalolta, pakkaselta, kemikaaleilta ja teräviltä esineiltä suojudatussa paikassa.

تعليمات الاستخدام: الغرض الرئيسي من خواتن الأمان الصناعي هو توفير الحماية لمن يرتديها ضد الأخطار المتساقطة والصادمة المحتمل والمُخسنة. **QUARTZ UP IV** - رotor: بفتحات للتعديل والفك والفك للتعديل والفك. **QUARTZ UP IV** - خوذة السلامة الصناعية I: **ROTOR**: على التوالي: بفتحات للتعديل والفك والفك. **AR-60**: خوذة السلامة الصناعية II: **AR-60**: على التوالي: بفتحات للتعديل والفك والفك.

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz ponizszymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επόσθετις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατώτερου προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranicu www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приведенным ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimi www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpoljuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhingueta ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kätesaadav veibisaidil www.deltaplus.eu toteandmete rubrigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemām esošajam standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinkia esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetinėje puslapyje www.deltaplus.eu e-prie gaminio duomeni. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetsstedet

الأنباء: الأمانة الممثلة في بيئات المنتج (أوروبي) والمعايير. التالية ويمكن الإطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu

EN397:2012 + A1:2012 FR Casques de chantier - **EN** Protective helmets for industry - **ES** Cascos de protección para la industria - **PT** Capacetes de protecção para a indústria - **IT** Elmetto di protezione per le industrie - **NL** veiligheidshelmen voor de industrie - **DE** Industrieschutzhelme - **PL** Przemysłowe helmy ochronne - **CS** Průmyslové ochranné přilby - **SK** Ochranné priemyselné helmy - **HU** Építkezésben használatos védősisakok - **RO** Căști de protecție pentru uz industrial - **EL** Κάσκες εργατικού - **HR** Građevinska kaciga - **UK** Каски будівельника - **RU** Строительные защитные шлемы - **TR** Endüstriye yönelik koruyucu kasklar - **ZH** 安全帽 - **SL** Industrijske zaščitne čelade - **ET** Ehitustšüürvid - **LV** Kārēs būvdarbiem - **LT** Apsauginiai šalmai pramonės tikslams - **SV** Skyddshjälmar för byggnadssektorn - **DA** Arbejdsmønstrehjelme - **EL** Τύπωμακαπέτρα

MM FR Projections de métal en fusion - **EN** Molten metal spray - **ES** Proyecciones de metal en fusión - **PT** Projecções de metal em fusão - **IT** Proiezioni del metallo in fusione - **NL** Spatten van gesmolten metaal - **DE** Flüssige Metallspritzer - **PL** Odpryski płynnych metali - **CS** Rozstřík roztaženého kovu - **SK** Rozstrik roztaženého kovu - **HU** Olvadó fém fröccsenések - **RO** Stropiri cu metal topit - **EL** Εκτόξευσης τηγμένου μετάλλου - **HR** Prskanja rastaljenog metalja - **UK** Бризики розплавленого металу - **RU** Брызги расплавленного металла - **TR** Erimiş metal püskürme - **ZH** 熔融金属的喷溅 - **SL** Brizanje staljene kovine - **ET** Sulametallipristmed - **LV** Kūstoša metāla šķākatas - **LT** Išlydyto metalo pulsmai - **SV** Stånk av smält metall - **DA** Fusionsmetalsprøjt - **FI** Sulametalliroskeet - **-10°C + 50°C** **F FR** Usage : Température d'usage standards - -10°C / +50°C - **EN** Use : Standard temperatures - -10°C / +50°C - **ES** Temperaturas estándar - -10°C / +50°C - **PT** Temperaturas padrão - -10°C / +50°C - **IT** Temperatura standard - -10°C / +50°C - **NL** Standarta temperatuur - -10°C / +50°C - **DE** Standardtemperaturen - -10°C / +50°C - **PL** Temperatury standarde - -10°C / +50°C - **CS** Standardní teploty - -10°C / +50°C - **SK** Standardné teploty - -10°C / +50°C - **RO** Temperatură standard - -10°C / +50°C - **EL** Πρότυπες θερμοκρασίες - -10°C / +50°C - **HR** Standardne temperature - -10°C / +50°C - **UK** Стандартні температури - -10°C / +50°C - **RU** Стандартные температуры - -10°C / +50°C - **TR** Standard sıcaklıklar - -10°C / +50°C - **ZH** 标准温度 - -10°C / +50°C - **SL** Običajne temperature - -10°C / +50°C - **ET** Standardtemperatuurid: -10 °C / +50 °C - **LV** Standarta temperatūra - -10°C / +50°C - **LT** Standartinė temperatūra: nuo -10 °C iki +50 °C - **SV** Standardtemperaturer - -10°C / +50°C - **DA** Standardtemperaturer - -10°C / +50°C - **FI** Normaalit lämpötilat - -10°C / +50°C - **-30°C + 50°C** **FR** Usage : Très basses températures - -30°C / +50°C - **EN** Use : Very low temperature - -30°C / +50°C - **ES** Uso: Temperatura muy baja: -30°C / +50°C - **PT** Utilização: Temperatura muito baixa - -30°C / +50°C - **IT** Uso: bassissime temperature - -30°C / +50°C - **NL** Gebruik: Zeer lage temperaturen - -30°C / +50°C - **DE** Verwendungszweck: Sehr niedrige Temperaturen - -30°C / +50°C - **PL** Użytkowanie: Bardzo niska temperatura - -30°C / +50°C - **CS** Použití: Velmi nízké teploty - -30°C / +50°C - **SK** Používanie: Veľmi nízke teploty - -30°C / +50°C - **RO** Utilizare: Temperatură foarte scăzută - -30°C / +50°C - **EL** Χρήση: Τemperatura πολύ χαμηλή - -30°C / +50°C - **HR** Korištenje: Temperatura vrlo niskih temperatura - -30°C / +50°C - **UK** Використання: Дуже низька температура - -30°C / +50°C - **RU** Использование: Температура очень низкая - -30°C / +50°C - **TR** Kullanım: Çok düşük sıcaklıklar - -30°C / +50°C - **ZH** 极低温度 - -30°C / +50°C - **SL** Običajne temperature - -30°C / +50°C - **ET** Standardtemperatuurid: -30 °C / +50 °C - **LV** Standarta temperatūra - -30°C / +50°C - **LT** Standartinė temperatūra: nuo -30 °C iki +50 °C - **SV** Standardtemperaturer - -30°C / +50°C - **DA** Standardtemperaturer - -30°C / +50°C - **FI** Normaalit lämpötilat - -30°C / +50°C -

